

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 80 (1971)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

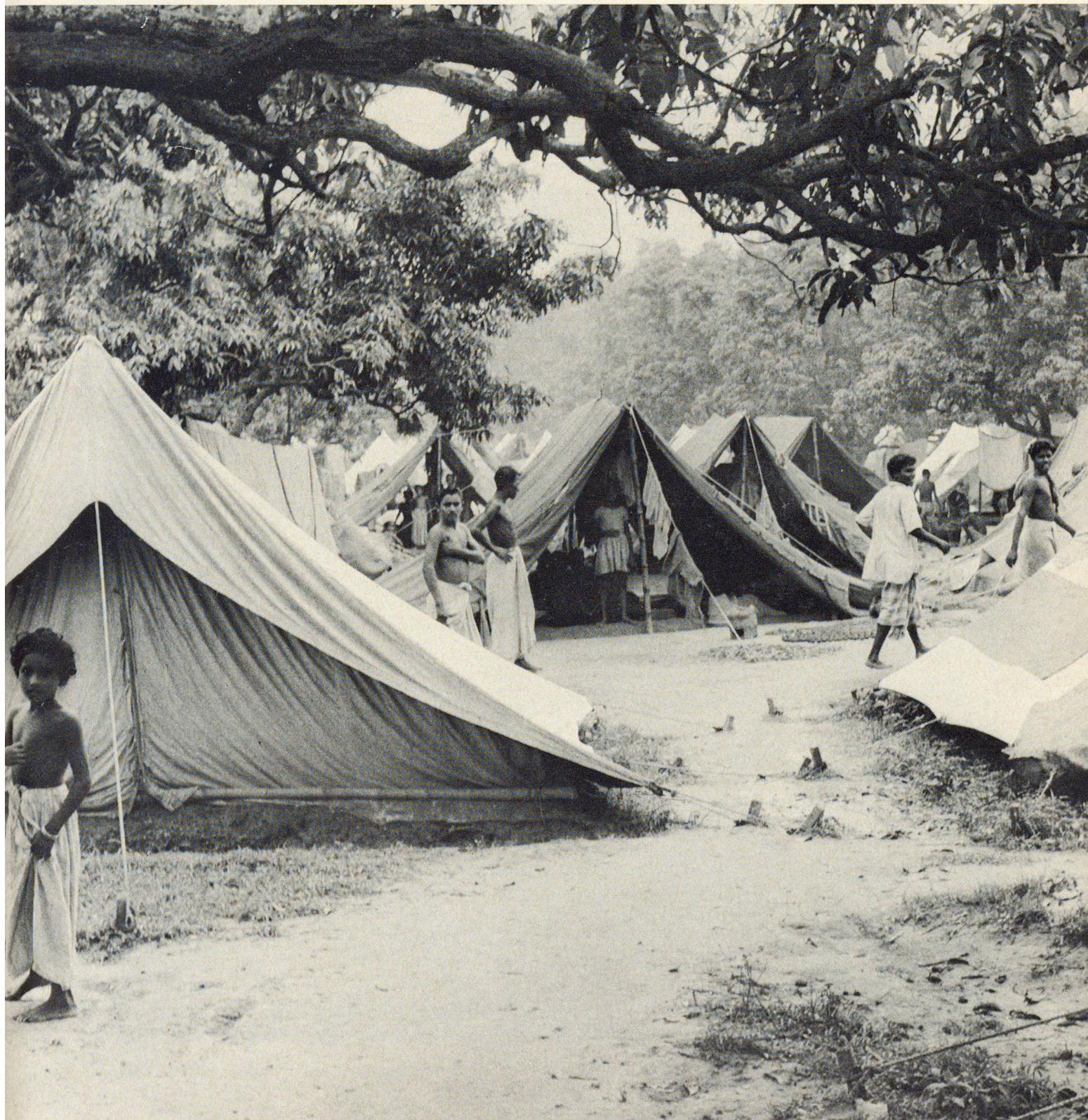
Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

No 8 1^{er} décembre 1971



LA CROIX-ROUGE + SUISSE



baraques métalliques démontables

FAURE

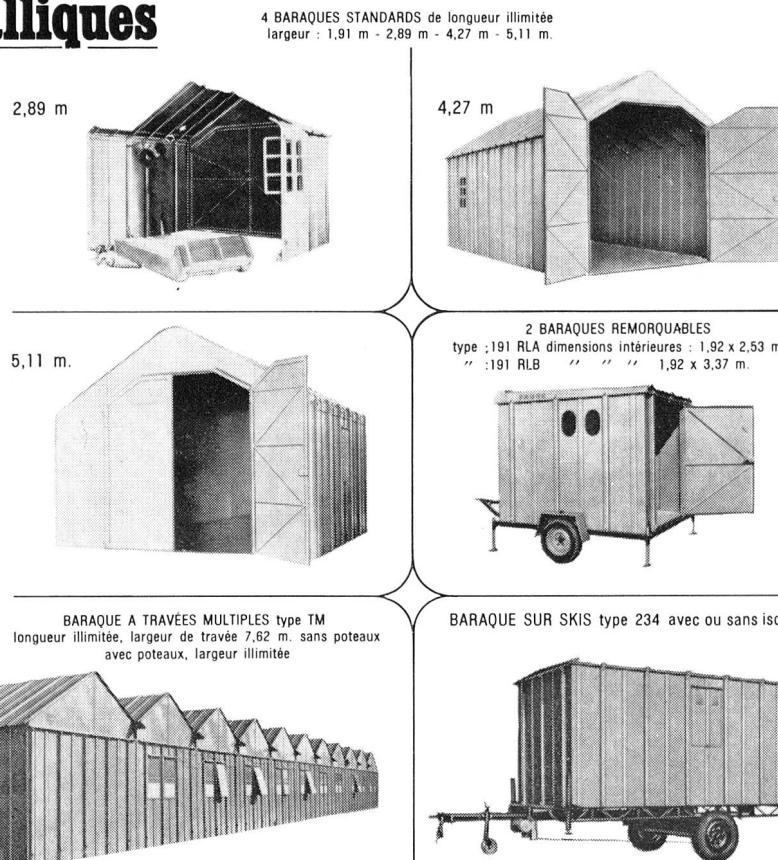
Extrêmement robustes
(tôle d'acier emboutie de 2 mm).

Peinture cuite au four
à 180° après traitement.

Ces baraques sont réellement conçues
pour servir et pour durer.

Une conception commune
à tous les modèles permet,
avec simplicité et sans spécialiste,
en utilisant des panneaux
récupérables à 100 %,
de construire l'abri
répondant aux besoins du moment
et de le transformer et l'agrandir
pour des utilisations futures.

Les modèles 289, 427, 511 et TM
peuvent s'aménager sous tous les climats
en bureaux, dortoirs, cantines etc...
en adaptant sur toute
ou sur une partie de leur surface
des éléments intérieurs d'isolation
en panneaux de particules bois de 16 m/m
avec ou sans adjonction de laine de verre



ATELIERS DE CONSTRUCTION MÉTALLIQUES JEAN FAURE B.P. 31 - RUE DORIAN / 42 - FIRMINY / LOIRE TÉL. : (77) 56 00 48 - Telex : J. FAURE FIRMY 33810
bureaux et dépôt de Paris : 9 à 13 rue Clisson (13^e) tél. : (33) 61.01

USS

kosma

*für die tägliche Kosmetik
und Körperpflege*

kosma Watte
kosma Watterondellen
kosma Wattestäbchen



FLAWA
Qualitätsprodukte

Une contribution de Steinfels à la protection des eaux

Paquet double, poids d'origine: 800 g
Jumbo, poids d'origine: 5.450 kg



en Suisse:

PROTECTOR,
la nouvelle lessive
complète contre la
pollution des eaux
pour tous les automates

**Teneur minimale en phosphate!
Contre la pollution des eaux!**

**Lave aussi bien que n'importe quel autre produit,
mais sans polluer nos ruisseaux, rivières et lacs.**

**Maintenant, toutes les ménagères suisses peuvent avoir
du linge propre et la conscience nette. —
Vous êtes contre la pollution des eaux? Eh bien,
adoptez PROTECTOR. Pour le bien de votre linge
et de votre pays!**

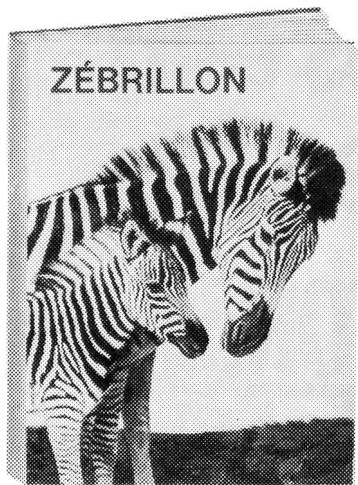
**Conscience nette
et linge propre!**



Frédéric Steinfels SA, 8023 Zurich

Vient de paraître dans la belle collection VÉRA pour enfants:

Ce nouveau titre fera la joie des jeunes collectionneurs et la surprise de ceux qui découvrent pour la première fois la gaieté et la richesse d'un album VÉRA.



Prix minimal Fr. 4.90 relié, plastifié

Qualité maximale: 60 pages 64 photos

Au trot et au galop à travers la savane et ses dangers. La première randonnée d'un poulain rayé en Afrique orientale.

Aux Editions des Deux Ours à Berne où vous obtenez également Simbi, Bixou, Teddy, Motty, Pouki, Ptigros, Cabrion, Goupil, Hoppi, Cigonet, Yanki ainsi que Pandi et Panda. En vente dans les librairies, kiosques et papeteries. Chaque volume relié, carton fort plastifié, en couleurs, seulement fr. 4.90.

Vos

Bulletins de versement

au nom de votre entreprise seront imprimés à des prix avantageux par



l'imprimerie de bulletins de versement

**Spühler & Cie. SA
8630 Rüti ZH**

Téléphone 055 31 21 57

TRANSPORTS et VOYAGES

dans le monde entier avec



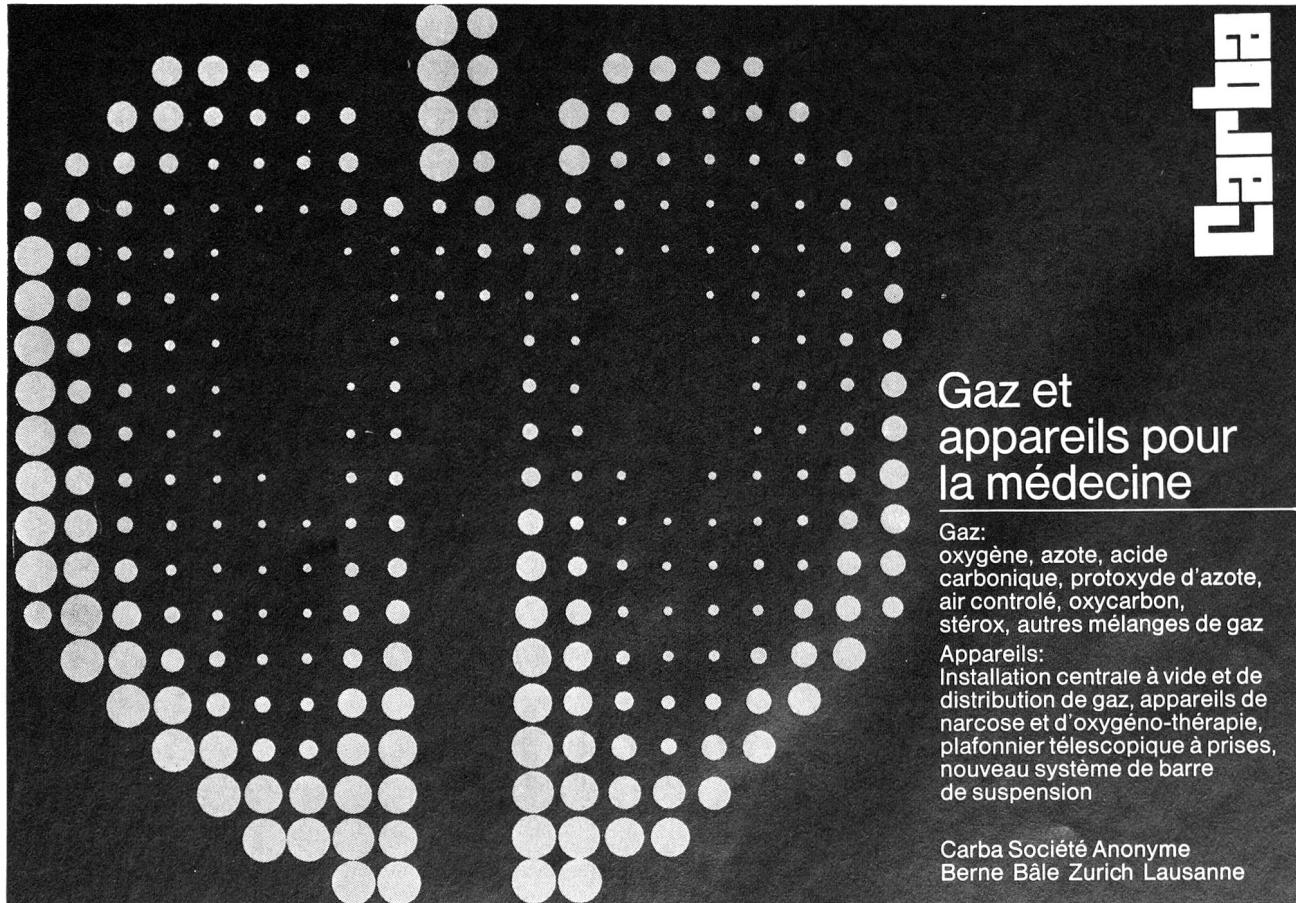
Bâle, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Romanshorn, St-Gall, St-Margrethen, Schaffhouse, Vallorbe, Zurich

Gaz et appareils pour la médecine

Gaz:
oxygène, azote, acide carbonique, protoxyde d'azote, air controlé, oxycarbon, stérox, autres mélanges de gaz

Appareils:
Installation centrale à vide et de distribution de gaz, appareils de narcose et d'oxygénotherapie, plafonnier télescopique à prises, nouveau système de barre de suspension

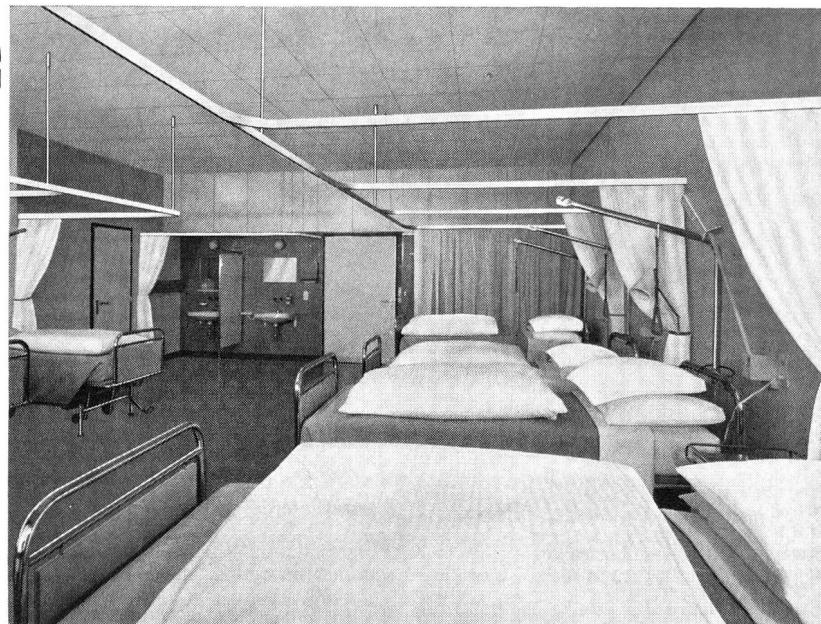
Carba Société Anonyme
Berne Bâle Zurich Lausanne



Bien à l'abri - entre quatre murs



Hôpital Cantonal de Genève



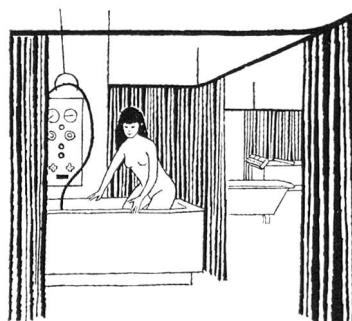
Quand on est malade, on aime plus que jamais se sentir «chez soi», en sécurité. Et cela accélère la guérison. Dans les chambres communes, des rideaux entre les lits contribuent fortement au bien-être des malades. Le patient se sent «entre ses quatre murs», dans sa «chambre privée». Et cela facilite les soins et la tâche quotidienne du personnel hospitalier.

De nos jours, il est possible de poser sans grands frais des rideaux de séparation dans toutes les chambres d'hôpital, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations de rideaux en suspension libre CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. D'entretien facile, elles résistent à la corrosion.



Le système CUBICLE s'adapte à tous les cas particuliers. Il permet de subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: salles d'examen et de traitement, vestiaires, salles de bains et de repos, etc.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

Von Dach-Keller + Cie
fabrique d'articles métalliques,
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

SILENT GLISS®

BON Je désire obtenir
 des renseignements détaillés et des références
 des échantillons des conseils personnels
au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom:

Adresse:

NPA: Lieu:

A expédier à
Von Dach-Keller + Cie, fabrique d'articles métalliques, 3250 Lyss



La Croix-Rouge suisse

Nº 8 1^{er} décembre 1971 80^e année

Rédaction:
Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74

Administration et régie des annonces:
Willy Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74
Chèques postaux 30 - 877

Impression:
Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 13.-
(étranger Fr. 15.-)
le numéro Fr. 1.80
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

Sommaire

- 5 La tragédie des réfugiés du Bengale
- 8 Programme de réinstallation pour les victimes du cyclone au Pakistan oriental
- 9 «Soins à la mère et à l'enfant»
- 12 Consultations pour nourrissons à Martigny
- 14 Festival de Varna:
200 films de cinéma et de télévision
- 15 Les jolies colonies de vacances
- 18 La Croix-Rouge et mon pays
- 20 La page de l'ASIA: l'hôpital de jour
- 22 De semaine en semaine
- 24 Croix-Rouge et philatélie
- 25 Croce Rossa nel Ticino

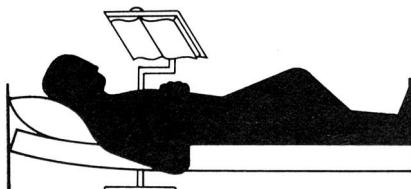
Notre couverture: 9 millions, 10 millions, 12 millions d'ici à la fin de l'année ? Le nombre des réfugiés pakistanais en Inde ne cesse d'augmenter. Malgré les efforts remarquables que fournit l'Inde en leur faveur – ne dépense-t-elle pas trois roupies, soit fr. 1.50 par jour et par réfugié – leur misère est incommensurable.

«Pour faire face aux besoins urgents de quelque neuf millions de réfugiés pakistanais en Inde, le Gouvernement de l'Inde a établi, pour les six prochains mois, une liste de priorités qui, pour être satisfaites, nécessitent une somme globale de 558 millions de dollars, déclarait à la mi-octobre le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés».

Pour leur part, les œuvres suisses d'entraide participant à l'opération «Sauvez les enfants du Bengale» se sont fixé pour but de sauver 100 000 enfants bengalis pendant six mois au moins et de réunir à cet effet neuf millions de francs.
(Voir page 5)

Photo A. Wenger

Lire,
les mains libres
= merveilleuse détente



Pupitre à lecture Siesta-Combi
Documentation par
Edwin Stücheli, 5032 Rohr

cages pour animaux de laboratoire

Fabrication et vente de
cages pour animaux de laboratoire
avec ou sans abreuvoirs automatiques.
Rayons mobiles pour le rangement
rationnel des cages.
Couveuses et cages d'engraissement
en batterie, cages d'exposition.
Rénovation et modernisation d'anciennes
installations.
Conseils gratuits.

L. Opplicher fils, 3176 Neuenegg

Téléphone 031 94 12 12



eskimo

le produit de qualité

Couvertures de laine

pour tous les usages, à différents prix
et dans diverses qualités

**Manufacture suisse de
couvertures et de draps SA
8422 Pfungen**

Téléphone 052 31 15 51